

別通

離候

音註
分類交際尺牘大全

第二冊

別離類

政界

送文官卸任

某某先生鈞鑒。敬肅者。遙睽鷺堠。罕接

鴻儀。聞

瓜代之及時。撫蓬棕而馳念。敬維

蓋猷播美。

棠蔭流甘。

撫字心勞。知卧轍板轅而偕至。

真除指顧。見杖藜騎竹以爭迎。引領

升華。傾心豫頌。某樗庸自愧。株守頻仍。試驪唱而縈懷。未親祖餞。喜

鶯喬之在望。聊佈微忱。還祈

不棄封菲。所望

時頒訓誨

步趨有在。跂禱良深。恭送

台旌祇請

程安。諸維

垂鑒。

某某謹肅

【音註】

鷺喉

楊慎詩山遮延鷺喉按魏書官氏志以察伺者為候官謂之白鷺取其延頸相望也

鴻儀

鴻大也儀容表也

瓜代

傳瓜時而往

蓋進也忠愛也詩王之王蓋臣

棠蔭

詩蔽芾甘棠勿剪勿伐召伯所蔭

名伯巡行南國以布文王之政或

舍甘棠之下而後人思其德故愛其樹不忍傷也按

撫字心勞

撫育而愛憐之也順宗實錄上

科政拙考下下

卧輒扳轅

挽留之使不得行也六帖

漢侯霸為臨淮真除舊制

授實官曰真除謂去故官而就新秩也

杖藜騎竹

老者以藜莖為杖童子騎竹為馬

樛庸

樛樛無用之木樛庸自謙庸碌不材也

言因守也宋人有耕田者田中有株免走觸而

驪唱

驪歌告別之歌劉孝

祖餞

祖祭道神也餞意取詩出自幽谷遷于喬木頌人升遷之

對菲

詩采芣采菲無以下體言弗

以其根之惡而棄步趨

亦趨步亦步

送文官調任

某某先生鈞鑒。敬肅者。識

韓有幸。借

冠無方。歌

鶯谷之遷喬。撫蟻忱而滋戀。敬維

升階集祜。

鼎座綏猷。

撫字心勞。翦拜載歌。夫棠蔭。

真除指顧。量移又屆其瓜期。引企

看雲。曷勝頌露。某鳩愚滋媿。兔守如常。聽載道之驪歌。未親祖帳。

盼

好音於雁羽。還冀

箴銘。敬送

台旌恭賀

任禧祇請

勳安維希

垂鑒

某某謹肅

【音註】

識韓（李白文）生不用封萬戶侯但願一識韓荆州借寇寇怕為潁川太守將去吏民留之言願借寇君一年鶯谷遷喬見上

鶯鶯喬蟻蟻忱言仰慕之忱也（莊子）羊肉不慕蟻蟻慕羊肉羊肉羶也撫字心勞棠爰真除上見量移唐時

官量移近處今則瓜期見上瓜喬雲瑞雲也雲五色為慶頌露頌其美而為鳩愚沿為遣賦之用

鳩鳩鳥最愚借以自謙免守見上棟驪歌見上驪祖帳謂餞行也祭道神曰祖供張也（禽經）鳩拙而安免守見上棟驪歌見上驪祖帳謂餞行也祭道神曰祖供張也（禽經）鳩拙而安

好音（詩）懷雁羽書札也用雁我好音雁羽書札也用雁

軍警界

送軍官調防

某某先生麾下敬肅者引企

柳營溯洄葭水聽

鶯喬之報喜。憑蟻輶以馳忱。敬維

猗座綏猷。

魚鈐懋績。

風生旗鼓。

應時雨於三軍。

雲擁旌旄。

載福星於一路。

升階叶吉。井絡騰歡。某軍旅未諳。愚蒙等誚。莫得書窺黃石。自問樗庸。

還祈風轉

碧幢。仍叨

樾庇。鳬趨迹阻。鯉牘心傾。恭送

台旌。祇請

麾安。諸維

升社凝釐。

劇治司稽。比戶不驚。尤吠。

長才借箸。井壘共慶。鳩安。

甘棠留舊治之勲。

建樹懋新猷之績。

轅坂乏術。藻頌傾心。某仕學未諳。庸愚滋媿。俗塵粟碌。未由隨鞭鐙以

趨風。

祖道迢遙。更願效藿葵之向日。恭送

台旌。敬賀

任禧。祇請

勛安。維希

朗照。

某某謹肅

【音註】

鶯喬

蟻輟俱見

司稽

周禮地官之屬有司稽為司市所有辟除察尤吠犯禁與不物者及執盜賊等今之巡警似之

益簪相契。同硯多歡。某自問樗庸。毫無穀狀。在此忝居講席。轉瞬倏已數年。而與吾

弟相得益彰。相數以學。一堂聚處。其樂何如。今因某處之招。辭不獲命。定於即日就道。行裝殊覺匆匆。驪唱成歌。魚榼佈臆。他日西窗翦燭。當有巴山話雨之時。則此小別於一時。無任此心之繾綣。其他同學。不及徧告。乞

代道意。不盡感紉。專此即頌

學安。維

照不餽。

小兄某某謹肅

【音註】

塵談

晉人揮塵清談謂執塵尾以拂塵而相談也

駿采

駿大也采丰采也

藏修

禮藏修焉

枕藉

唐書枕藉圖史

音祚鶴鳴白

詩鶴鳴篇他山之石可以攻玉

蛾術

蛾通蟻

蟻蟻子

小蟲以時習學

術土之事

而成

之積小成大也

禮蛾子時術之

觀摩

禮相觀而善之謂摩

盍簪

易勿疑朋盍簪

樗庸

見穀狀穀善也

狀

講席

師儒講學之席也

孟浩然詩

瞬同倏

音叔倏忽速也

三國志

數覺悟也

菱荷薰講席

瞬倏

音叔倏忽速也

三國志

數覺悟也

驪唱

見魚榼

讀榼同

分類

交際

尺牘

大全

別離類

五

賤西窗二句

(李商隱詩)何當共翦西窗燭卻話巴山夜雨時

縫綫

(牢固)

相著之意

紉

凡寅切心

錫音賜也

學生送別教員並贈禮物

夫子大人函丈敬肅者隨侍

鱣堂備承

啟迪遽聞驪唱無任馳依敬維

道載福星

澤留時雨

行李值戒途之始

儒珍就聘席之榮

騶從將行。蟻忱滋戀。受業臨風送別。立雪縈懷。猥以下駟庸材。平日渥

蒙

教誨。心開茅塞。幸感何如。而乃攜手河梁。陽關載唱。顧瞻周道。悵惘殊

深。還祈

在遠不遺時頒

尺教俾資遵率而慰調飢茲值

命駕之時謹具土儀數色聊伸微意務乞

哂收敬請

程安不備

受業 某某謹肅

音註

函文

講席也禮席間函文註函猶容也

鱣堂

後漢書楊震傳有冠雀卿三鱣魚飛集講堂

前後人因稱

講堂為鱣堂

啟迪

謂開明其意也

驪唱

福星

俱見

時雨

孟子

有

如行

李古

謂開明其意也

駟從

顯貴出門

於寡君後世則沿以為行旅攜帶之物也

儒珍句

禮儒有席上

之珍以待聘

駟從

左右侍從

之人也晉書

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

駟從

學生出洋辭別校長教員

夫子大人函丈。敬肅者。追隨

馬帳。倍荷

春風時雨之施。載唱驪歌。不勝落月停雲之感。敬維

訓祺集祐。

時社延釐。

羅桃李之千行。學子咸叨培植。

擁瑯嬛之萬卷。同堂共荷提撕。

立雪蒙庥。臨風告別。受業滋慚。駕質自笑鳩庸。茲定於某日起行。前往

某國留學。竊想多年隨侍。一時睽別。

慈雲正如離哺。嬰孩不盡私心依戀。又以匆匆就道。料理行裝。鮮有餘

閒。再為叩別。昨日到校。適值

公出。為修蕪簡。藉以奉告。俟抵某國。當再續陳。還祈

時錫教言。以資

繩墨。專肅敬請

絳安。諸維

垂鑒。

受業 某某謹肅

音註

函丈。見馬帳。

漢馬融設絳帳後列女樂前授生徒。

春風。

宋朱光庭見程灝於汝州歸語人曰光庭在春風中坐了一月。

時雨。

驪歌。

俱見上。

落月。

杜甫懷李白詩。落月滿屋梁猶疑照顏色。

停雲。

陶潛有停雲詩四首其序曰停雲思親友也。

桃李。

唐狄仁傑

薦賢為國或謂之曰桃李盡屬公門。

瑯嬛。

藏書之處有瑯嬛福地。

提撕。

提挈也。

立雪。

見上。

駕質。

才質之劣也。駕音努。最下之馬。凡才能下

等亦曰駕。史記蕭相如傳。相如雖駕獨畏廉將軍哉。

鳩庸。

猶上言。慈雲。

佛家語。猶慈陰也。鷄跖集。如蕪

簡。

蕪雜亂之意。繩墨。皆所以為直之具。禮。繩簡即書札。

墨誠。陳不可欺以曲直。

學生留別校友

某某學兄大鑒。頻年共硯。一旦分襟。久資

攻錯於他山。莫釋懷思於異地。歡聯

舊雨。魂黯春波。即維

麗澤。綈釐。

朋簪叶吉。引詹

進步。彌切頌忱。弟猥以庸愚。忝叨畢業。今擬前往某處。業已雙方接洽。束裝既竟。準於某日成行。而與吾

兄晨夕相依。久有苔岑之契。遽焉濶別。何以為情。一俟卸卻行裝。當即肅櫛奉告。以紓

塵注。而候

起居。並望

在遠不遺。

時頌尺一。弗闕

爾音於金玉。則千里猶是一堂也。倚裝匆匆。餘言不盡。即請

學安。維

照不悞。

弟某某謹啟

【音註】分襟謂別離也（羅鄴詩）攻錯他山見上鶴鳴註舊雨（杜甫詩小序）卧病長安旅次多雨尋常車馬

之客當雨來今雨不來
後人用爲故人之義
魂黯春波（江淹賦）黯然銷魂者別而已矣（又）春

澤相麗（易）麗澤兌君子以朋友講習（註）兩通耕切綿朋簪見上盡進步謂逐次前

之不已也（傳燈錄）百尺竿束裝整束行裝也（陸游苔岑（郭璞贈溫嶠詩）人

爾臭味異苔同岑今人謂潤別猶遠別也（王羲之文）紆音書緩塵注注念之殷

同居謂人之飲食寢興也（書）閱音秘隱而尺一古之詔版長尺有一寸故爾音

金玉（詩）毋金

商界

送公舉代表赴部

某某先生台鑒。敬肅者。今聞

台旌定於某日

榮程北上。敬維

運籌望重。

借箸功高。

鼎力幹旋再造懋遷之幸福

長才倚重實增闕闕之榮光

載道福星傾忱頌露某杞憂徒抱株守滋慙此事聞曾迭向京部具呈

日久全無效力官商如此隔膜意見貴在疏通茲由商會開會議決

公舉吾

公代表北上商議進行自為唯一要義明幹如

執事一經擘畫當必達到目的而即為如願以償也迹阻鳬趨忱馳鯉

牘肅楮歡送敬請

程安諸維

珍重並希

亮照

某某謹肅

【音註】

運籌

(史記高祖紀)夫運籌帷幄之中決勝千里之外吾不如子房借箸見鼎力(猶言)幹旋(幹為括切幹)

(蘇轍文)一二再造猶言再生(唐書)懋遷猶言貿易(書)幸福謂命運之安吉

卿士代天幹旋再造國家再造卿力也懋遷懋遷有無化居幸福境遇之順遂也